

鼓浪嶼

工部局報告書

譯本

1940



局務報告



本局爲欲使各納稅者明瞭過去一年之局務及全年財務之出納特作概要之報告并將一九四〇年度之決算及一九四一年度之預算刊印本書藉供衆覽

年會概況

本嶼洋大納稅者會於一九四〇年三月四日(星期一)開常年大會由日本總領事兼領袖領事內田先生主席以下所錄各議決案經由該會通過并經領事團認可

- 一 鼓浪嶼工部局所刊發一九三九年之報告書經已分發各納稅者茲由該局董事長正式提交本會應由本會接納之
- 二 鼓浪嶼工部局所刊發一九三九年之決算案經已分發各納稅者茲由該局財政長正式提交本會應由本會通過之
- 三 鼓浪嶼工部局所刊發一九四〇年之預算案附該財政長毛候士所具說明書經已分發各納稅者茲應由本會通過之

四 鼓浪嶼工部局財政股所擬定之產業稅及執照費之增加等由本會通過之并同意自一九四〇年元月一日起實行徵收之

五 選舉下列納稅者充一九四〇年度之本局董事

希士谷

毛候士

中川

卜顯理

高橋

六 前任董事諸君子於去年間爲本嶼服務本會全體議決應特行載筆以表謝忱

七 日本總領事兼領袖領事內田先生爲本會主席善於指導本會全體議決應特行載筆以表謝忱

職員之選舉

本局董事會於一九四〇年三月二十日開會時互選各股職員如下

董事長

希士谷

財政股

毛候士

高橋

公安股

卜顯理

工程股

高橋

衛生股

中川

婢女收容院委員

歐施美

董事之變更

一九四〇年五月廿三日卜顯理因例假辭職由給湓恩接充卜先生任本局董事又任國際救濟會會長竭力服務社會實足感佩本局應代表民衆特行載筆以表謝忱

一九四〇年九月九日高橋因離廈他調辭職由小幡接充高橋先生爲社會服務本局應特行載筆以表謝忱

一年回顧

四

本年值世界嚴重之時局各地全部人民多遇毀損之影響匪特新式之戰鬥足致人類之喪亡而且飢饉及經濟上社會上之破敗亦到處受槍林彈雨之波及

鼓浪嶼居民雖幸不遭兵燹之禍然與全部人民所受經濟上社會上之恐慌如物價騰貴及生活困難之殃則一也

中日戰事繼續未已本島商業物品二者由雙方之限制均足使糧食柴薪頓呈匱乏對於貧民之生活關係實鉅

且也白米麵粉及其他重要物品亦由是而須仰給於外埠焉

加以目下一元之購買力僅抵一九三七年一元之六份之一耳

本局在本年中不能避免政治上之紛擾且對於局中人員尤其是對於局中支領低薪之部屬及嶼中貧窮之居民又未能盡其待遇之本分乃力助彼等抵禦經濟之狂潮查局中刻下人員所支領之薪俸較前爲倍然生活程度之高則遠超於本局所能供給者

諸納稅者閱本局所陳述關於幫助局中人員及民衆之事以及鼓浪嶼國際救濟會

暨鼓浪嶼非常時期糧食委員會等之美好工作便可知彼等實有大助於本局且努力於本嶼之公衆服務

生餒志
今日可謂貧民困苦之日亦可謂經濟調理或經濟潰敗之秋然本局并未嘗因此而

事實存留於吾人眼簾者乃本局與嶼中全體民衆均切實合作且各盡其本分以維持本嶼之治安與秩序至於犯罪案不較多於曩年此尤爲本局與民衆及局中人員互相聯絡之確據將來倘有困難之境而本局仍將極力維持使本嶼治安與秩序不受妨礙蓋此固爲本局應負之首要天職也

俸給及生活費之提高

茲欲使納稅者細知歐亞戰爭下之經濟狀態特具比較表如左

物類	數量	一九三七年	一九四〇年正月	一九四〇年十二月
仰光祖家米每担		七元二角	二十四元	五十元
煤炭	每噸	二十四元	六十元	二百二十元
柴薪	每一百六十磅	一元	八元	十六元

木炭	每四十磅	五角	七元五角	十四元五角
猪肉	每斤	二角八分	一元四角	三元至三元二角
牛肉	每斤	二角五分	一元二角	三元至三元二角
鷄	每斤	四角	一元八角	三元五角至三元六
鷄蛋	每三十六粒	一元	三元	十元三角
鮮魚	每斤	二角一至三角半	五角二至八角	一元二角至二元
屋租	每月	五元		十元
蔬菜(捲心)	每斤	一角五分	三角	八角
蔬菜(普通)	每斤	三分	一角	二角四至五角
甘薯	每斤	三分	一角	二角四至五角
衣服	每套	三十元	一百元	一百五十元

附註

每担等於五十基羅

每斤等於一・一〇二三磅

工部局人員辛俸之增加

名稱

一九三七年

一九四〇年一月

一九四〇年十二月

官員	一百	一百九十九	二百四十三
職員	一百	一百三十五	二百
印捕	一百	一百六十	三百二十
台捕		一百	一百五十
華捕	一百	一百三十	二百
建築及清道工人	一百	一百六十	二百十
挑糞工人		一百	二百五十
登記員		一百	一百五十

本局人員薪俸除官長外或將於一九四一年一月起再行增加惟現正在考慮之中此項增加殊有必要性焉

工部局各部人員總數

祕書長兼警務總監一人

警務部 一百四十四人

辦公處 八人

清道部

八十八人

建築部

三十二人

挑糞所

四十人

登記處

十六人（一九四一年擬用十人）

衛生處

六人

其他

十四人

計二百四十九人

局中現用人員至少可以維持本嶼之治安及秩序且可以保全滿意之經濟狀況

局中人員糧食之津貼

本局准許局中人員購米每斤以二角三分計算其分配法凡未有家室者每月得購買三十斤有家室同居者每月得購買四十五斤此項津貼至薪俸再行增加之日截止其增加之額約百份之廿五份巡警中之有室者可得額外之津貼

鼓浪嶼國際救濟會

救濟會之工作可謂達其成功之目的但又無受巨大之困難查一九四〇年一月所

中難民達五一六〇人受養給於該會迨七月一日減少一三〇九人迄十二月卅一日留所難民尙有二六〇人惟係受個人養給者非全爲無依賴之人

凡難民離所成人每人給之十元兒童每人給之五元

一九四〇年五月卅一日會長卜顯理牧師因例假行將返國辭其本職溯其勞績當局已特行載筆以垂記念此爲卜會長在其服務中所應得者蓋卜會長閱兩年之久肩負重大之任以其毅力而竭盡忠誠故爲人所尊敬焉繼其任者爲魏沃壤牧師而本局對於該會仍作有力之協助

該會自一九四〇年一月一日起至同年十月廿八日止向漳州購買柴薪共一百八十萬把尙望於一九四一年能繼續採辦總計所採辦之款項爲二十二萬元此項服務甚有助於本嶼之貧民其分配法訂有一定之制度故各界均各得相當之待遇至於採辦之事功則以洪朝煥部長爲著此爲本局所感佩不置者

該會且創設一義務學校以課授貧民之子弟該校委辦李樂白先生爲委辦長兒童受該委辦之教益者計二千餘人使不得此義務之培植則若輩勢將作市上之頑童焉
鼓浪嶼非常時期糧食委員會

該會在本年中以毛候士爲會長本局亦作有力之協助於其間在本年中該會按照一定之限制規則辦理平售白米猪油及生油等其價值較之市上便宜百分之十其經登記者刻下有一千八百戶計一萬八百人每星期中前往購買白米者約六千五百人茲將該會所記各貨平售總額臚列如左

白米計一萬五百担

猪油計四千五百廿二斤

生油計五千五百零八斤

總售出各貨款項約近四十萬元

此外該會又監督自上海進口之猪牛等計猪一千八百五十三隻牛十隻其總價值爲廿六萬五千八百卅五元

本局對於該會之工作甚爲感佩以此亦爲服務社會之一大工作也想本嶼各界人士亦必因此而興佩紉之思焉

電務及其價格

本局全年管理電價以維持電務之繼續其管理方法乃除償還欠款利息及少數之打折外不令之有所贏餘

該公司每月將開支數目及油渣滑油之價具表繳送本局以便按表而訂每月電價

茲將電價油價比較一九三七年度者臚列於左

油類

一九三七年

一九四〇年

增加數額

油渣

每噸一百〇二元

每噸六百五十六元

五・四三倍

滑油 C. I. E.

每加侖三元四角五分

每加侖十四元八角七分

三・三一倍

滑油 P. 38

每加侖一元一角

每加侖十二元二角五分

一〇・一三六倍

電流價目

一九三七年

一九四〇年

增加數額

發光電流

每度二角五分

每度六角四分半

一・五八倍

散燈電流

每十六燭光一元三角半

每十六燭光三元七角八

一・八〇倍

發力電流

每度一角七分半

每度四角半

一・六〇倍

路燈電流

每十六燭光一元

每十六燭光二元一角

一・一〇倍

本局於十二月間准許支出二千五百廿四元爲增加路燈設備之費計增加五十盞路燈於三百卅三盞路燈之內且更換電燈地位二盞提高電燈地位二十盞伸長電燈地位六盞此種設備之工作本局將派特別委員監督其進行

本局爲公衆之利益計將於最近期間考慮該公司所有職員關於薪俸之增加及附

屬品之添置與機件之修理等費

電話及價格

本局時注意於電話公司對用戶接電之工作當茲困難情形之際其工作亦無可令人滿意而其需要改進者則在司機生雖其中不無有些少改良而尙居於標準之下
一九四〇年七月一日本局以該公司營業有未能繼續維持之勢乃特准其增加價格至百分之五十云
自來水之供給及價格

此項業務繼續進行且令人感相當之滿意焉

廈鼓輪渡

此項業務全年進行其牌照費亦已如數繳納其在鼓嶼碼頭於本年十二月間修築

完好

呂宋柴之輸入

自一九四〇年十月間漳州柴薪斷絕輸入本局乃由呂宋採購柴薪六百噸價值計十三萬元依照原價出售此項輸入賴太古公司運載之資助且得海關豁免徵稅之優待此誠爲本局及本嶼民衆所感佩不已者也

糧食之供給

全年糧食之供給均甚困難因此而價值甚爲高漲焉

自九月起廈門肉類禁止運入本嶼故肉類殊形匱乏而魚鮮則各恆供給焉

貨物入口稅

本年間本局所發給之貨物入口許可證計一萬四千六百四十八張共收入十八萬九千零六十一元二角二分其貨物之價值爲三千七百八十一萬二千二百四十四元其稅率係千分之五云

至於本局救濟會所採辦之柴薪與夫糧食委員會所購買之白米暨醫院及各領事公署之物品其稅項概予豁免總其所有進口之貨件計值四千萬元之譜

郵包入口稅

本局對於此項稅則之收入認爲完滿且得郵政當局之匡助亦足感也

鋪捐及營業稅

本年間所收入者計四萬四千二百七十九元本局在行政上得此財源之增加覺無困難之感亦可喜也

人力車牌照

本局准許本嶼有二十輛人力車之通行且有禦險及安全之設備焉

公地之購置

本局於十一月間購買公地一小區其地點在夕陽下山之雞母石地價爲二千六百元其款項乃由沒收漏稅之貨件出售而得者該地將爲公衆登覽之用此後擬設備長凳供行人休憩之需

節省時間

對於此事本局曾討論及之而以亞洲方面初未普通對於辦事上不甚便利未得實際上之裨益故不果行

整潔屋宇及店鋪

本局爲公衆衛生起見在本局管理指導之下有每六個月舉行一次刷灰及潔淨屋宇與店鋪之計劃其時間在每年之十一月十五日至卅一日五月一日至十五日

財政報告及問題

本年所有關於財政狀況及其他問題經由本局財政股作完滿之報告於本報告書

內

婢女收容院

該院情形經由歐施美姑娘具一簡單之報告於本報告書內歐姑娘對於該院工作之進行甚爲努力此爲本局所感佩不勝者

衛生事項

所有本年衛生諸問題經由衛生人員具一報告於本報告書內一九四〇年六月卅日夏禮文醫士辭去醫官職務而由博資士醫士繼承其職本局對於夏禮文醫士竭盡其服務於本嶼之衛生事項甚爲感紉云

工程事項

本年工程事項亦經由該股具一報告於本報告書內

本局應向諸納稅者聲明者乃所徵收之產業稅雖有加增而業產之價格亦加增甚鉅試較之一九三七年依原估之價幾加增兩倍而小業則加增約達三倍至於店鋪則加增由六倍以至十倍之多

貧民治療所

本局醫官負監督該所之工作其一切情形包括於該官所具報告書內
漢譯之報告

本局於一九四〇年二月間曾將局務之總報告警務及財務之報告以及一九三九年之決算一九四〇年之預算譯就漢文刊印成冊以供華人納稅者閱覽而本年度者亦已有同樣之譯本出版云

歷年比較表

本局於本報告書之末順附本公界自存在以來進展之統計表（一九〇三年至一九四〇年計三十七年）藉資比較

董事長 希士谷